

# DIE REGIONALE

Zeitung für die Gemeinden Birstein + Brachtal  
Kefenrod-Helfersdorf, Hitzkirchen, Burgbracht  
Radmühl • Schönhof

Amtliches Verkündigungsorgan  
der Gemeinden  
Brachtal + Birstein

28. Jahrgang • Nr. 1340  
07. KW / 19.02.2021

## Kalt und eisig war's ...

in den letzten Wochen bei uns im Vogelsberg – und während die einen sich in dicken Socken und Plüschpantoffeln im warmen Zimmer verkrochen, zog es die anderen hinaus in die Natur, weil man solch ein Schauspiel doch nicht mehr so oft geboten bekommt.

Daniela Sinner machte sich auf die Fotopirsch und teilt hier gerne ihre Beute mit den REGIONALE-Leserinnen und -Lesern – vielen Dank dafür! (@DaSiFotografie auf Instagram und Facebook)



## Winterlied

Das Feld ist weiß, so blank und rein,  
Vergoldet von der Sonne Schein,  
Die blaue Luft ist stille;  
Hell, wie Kristall  
Blinkt überall  
Der Fluren Silberhülle.

Der Lichtstrahl spaltet sich im Eis,  
Er flimmert blau und rot und weiß,  
Und wechselt seine Farbe.  
Aus Schnee heraus  
Ragt, nackt und kraus,  
Des Dorngebüsches Garbe.



Von Reifenduft befiedert sind  
Die Zweige rings, die sanfte Wind  
Im Sonnenstrahl bewegen.  
Dort stäubt vom Baum  
Der Flocken Pflaum  
Wie leichter Blütenregen.

Tief sinkt der braune Tannenast  
Und drohet, mit des Schnees Last  
Den Wandrer zu beschütten;  
Vom Frost der Nacht  
Gehärtet, kracht  
Der Weg von seinen Tritten.



Das Bächlein schleicht, von Eis geengt;

Voll lautrer blauer Zacken hängt  
Das Dach; es stockt die Quelle;  
Im Sturze harrt,  
Zu Glas erstarrt,  
Des Wasserfalles Welle.

Die blaue Meise piepet laut;  
Der muntre Sperling pickt vertraut  
Die Körner vor der Scheune.  
Der Zeisig hüpf  
Vergnügt und schlüpf  
Durch blätterlose Haine.



Wohlan! Auf festgediegener Bahn,  
Klimm ich den Hügel schnell hinan,  
Und blicke froh ins Weite;  
Und preise den,  
Der rings so schön  
Die Silberflocken streute.

Für's Gedicht Dank an:  
Johann Gaudenz  
von Salis-Seewis  
(1762-1834)

## Samstag, 27.02.2021

### Video-Podcast der Industriekultur Steingut

Am 27.02. um 17.00 Uhr bietet der Verein Industriekultur Steingut exklusiv für die Einwohner Birsteins und Brachtals die zweite Folge seines live-Video-Podcasts an: **Zwischen Magie und pinker Kotze: Einhörner.**

Wo kommt es her, das Fabeltier? Der regenbogenbunte Podcast führt zu überraschenden Quellen in der griechischen Antike. Außerdem nach Paris und New York zu atemberaubenden Bildteppichen im Metropolitan Museum und im Musée Cluny. Ach, und natürlich in Harry Potters Gruppenraum von Gryffindor.

Notwendig sind nur ein PC und ein Smartphone mit Internetzugang. Die Teilnahme ist kostenlos. **Für den Zugangscode bis zum 26.02. eine Mail an [p.hess@industriekultur-steingut.net](mailto:p.hess@industriekultur-steingut.net)**

**ORIGINAL**  
**Sotzbacher**

Fruchtsäfte · Apfelwein  
Angebote gültig vom  
20.02. bis 05.03.2021  
solange der Vorrat reicht!

**Aus  
der Region -  
für die Region!**

**ACHTUNG:**  
**Bringen Sie bitte unbedingt Ihr Leergut mit!**

 Förstina Sprudel spritzig oder medium € <b>5,80</b> 12x1,0 l PET + Pfand	 Förstina Sprudel spritzig oder medium € <b>3,90</b> 12x0,7 l Glas + Pfand
 Förstina Vital versch. Sorten € <b>8,50</b> 12x0,75 l PET + Pfand	 € <b>8,90</b> 6x1,0 l Glas + Pfand

**Kelterei GAUL & MATTHES GmbH & Co. KG**  
 63633 Birstein-Untersotzbach • Tel. 06054/1251  
[www.sotzbacher.de](http://www.sotzbacher.de) • [info@sotzbacher.de](mailto:info@sotzbacher.de)  
 Geöffnet: Mo, Di, Do, Fr 9-12.30 + 14-18 h • Sa 8-13 h  
**Mittwochs GESCHLOSSEN**

**BAUDEKORATION**

  
**JÖRG ZAUNER**  
 Malermeister

**Ausführung aller Innen- & Außenputze  
 Vollwärmeschutz • Trockenbau  
 Tapezier- & Anstricharbeiten**

**63636 Brachtal-Udenhain**  
 Tel. 06054/2915 • Fax 06054/4579933

  
**Zimmerei & Holzbau Wolf**  
 Wir leben Holz

Dachstühle - Gauben - Holzrahmenbau  
 Vordächer - Carport - Pergolen - Innenausbau - Dachsanierungen  
 Fassadenverkleidungen - Altbausanierungen - Dachflächenfenster

**Zimmerermeister Manfred Wolf**  
 Am Kirchberg 20, 63699 Kefenrod Hitzkirchen  
 Tel.: 0171 5401995  
 Email: zimmerermeister.wolf@gmail.com



**BRACHTTAL**

**SPD**

**WIR FÜR EIN  
 STARKES  
 BRACHTTAL**

**WIR ÜBERNEHMEN VERANTWORTUNG**



Obere Reihe: Volker Lemcke, Beatrix Schmidt-Stieler, Dieter Weber, Christopher Soiné, Daniel Goffitzer, Prof. Dr. Herbert Woratschek  
 Mittlere Reihe: David Goffitzer, Sascha Vogt, Florian Hofmann, Jürgen Heinze, Jan Luca Woratschek, Kai Dosedzal  
 Untere Reihe: Michael Marburger, Florian Michel, Maximilian Kröll, Reinhard Springer, Thomas Georg, Gerhard Gleis, Alexander Grieb

## Obst- und Gartenbauverein Brachtal

Geplanter Schnittkurs am 06. 03. 2021 des Obst- und Gartenbauvereines Brachtal 1904 e. V. entfällt

Da die Auflagen zur Bekämpfung der Corona Pandemie es nicht erlauben, diesen Schnittkurs für jedermann durchzuführen, wird der geplante Termin abgesagt. Es wird geprüft, diese Veranstaltung zu einem späteren Zeitpunkt nachzuholen. Ein genauer Termin hierzu wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Obst- und Gartenbauverein Brachtal 1904 e. V.  
Der Vorstand, gez. Lothar Schramm

## Dalles Kicker Unterreichenbach

**Ansprechpartner unserer Sportabteilungen:**

Bei Fragen oder Interesse am gemeinsamen Sport (wenn es wieder zulässig ist), stehen Euch unsere Ansprechpartner jederzeit zu Verfügung:  
Fußball: Max Schenk (m.j.schenk@t-online.de)

Laufftreff: Norbert Schenk (n.schenk@online.de)

Mountainbike: Reinhard Heineck (holzheineck@gmx.de)

Sonstiges: Franziska Schenk (schenk.franziska@gmx.net)

## Verein der Freunde und Förderer der Grundschule Brachtal

**... sucht dringend Vorstandsmitglied/Vorstandsmitglieder**

Im März 2021 stehen wieder Vorstandswahlen an und schon jetzt macht sich der amtierende Vorstand auf die Suche nach neuen Vorstandsmitgliedern! Nach derzeitigen Stand muss mindestens 1 Position neu besetzt werden.

Der Vorstand ist verantwortlich für die Aufgaben des Schulfördervereins und der Betreuungsleitung. Die Betreuung wird seit nunmehr 19 Jahren durch einen ehrenamtlichen Vorstand geleitet und der Schulförderverein existiert seit 29 Jahren.

Aufgrund des Beschlusses der Schule durch die Schulkonferenz wird es in den nächsten 2 Schuljahren keinen Pakt für den Nachmittag geben. Damit behält der Verein den Betreuungsauftrag für die Grundschulkinder außerhalb der Schulzeit!

Es ist deshalb sehr wichtig, dass sich ein vollständiger Vorstand findet. Ansonsten muss der Verein und somit auch die Betreuung aufgelöst werden! Zur nächsten Wahl steht mit heutigem Stand ein Posten zur Verfügung.

Der amtierende Vorstand verspricht dem neuen Vorstandsmitglied eine umfassende Einarbeitung in einem gut organisierten Team und mit motivierten Mitarbeiterinnen. Vorstandsmitglied kann jeder werden, der Interesse und Zeit hat sich einzubringen. Es ist nicht zwingend notwendig, ein Kind in der Betreuung zu haben, kann aber ein Vorteil sein, um gerade hier aktiv für das eigene Kind an Veränderungen und Verbesserungen mitzuarbeiten.

Bei Interesse und für weitere Informationen wenden Sie sich bitte schon jetzt an die 1. Vorsitzende Beatrix Schmidt-Stieler per E-Mail an [beatrix.schmidt-stieler@fgs-brachtal.de](mailto:beatrix.schmidt-stieler@fgs-brachtal.de) oder kommen Sie gerne auf uns zu. Unsere Kontaktdaten sind zu finden unter [www.fgs-brachtal.de](http://www.fgs-brachtal.de)

## DRK OV Vogelsberg Birstein-Brachtal

**Termine.** Bis auf weiteres finden keine Veranstaltungen im DRK-Zentrum statt. Falls Informationen gewünscht werden, bitte Heiner Kauck (Tel. 06054/5221) oder Jutta Jahnke (06054/1387) anrufen.

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

leider war es in diesem Jahr aus bekannten Gründen nicht möglich, die Mitglieder und Freunde des DRK zum Neujahrsempfang einzuladen. Ich wünsche Ihnen daher auf diesem Weg für das neue Jahr vor allem Gesundheit und hoffentlich bald wieder ein „normales Leben“.

Zugleich danke ich allen, die das Rote Kreuz durch aktive Mitarbeit und finanzielle Zuwendung unterstützt haben.

In den bisherigen Neujahransprachen hatte ich die Anwesenden aufgefordert, als BOTSCHAFTER für das ROTE KREUZ zu wirken. In diesem Jahr bitte ich alle Leser der Regionalen das Amt des Botschafters zu übernehmen. Auch wenn wir z. Zt. im ehrenamtlichen Bereich keine Fortbildung betreiben, unser 90-jähriges Jubiläum wahrscheinlich auf das nächste Jahr verlegen werden, muss die Einsatzfähigkeit unserer

## Wäscherei & Reinigung

### Reutzel

Egerlandstr. 8

63688 Gedern/Ober-Seemen

Tel. 06045/2598



**FÜR PRIVAT • GASTRONOMIE • HOTEL**

**UNSER SERVICE FÜR SIE:**

Wäscherei • Reinigung • Mangelservice • Matratzenbezüge  
Hemdendienst • Lederreinigung • Gardinen • Leittischdecken  
Woll-, Stepp- und Federdecken • Arbeitskleidung • Brautmode

**Ab sofort unsere Annahmestelle für Sie in Birstein:  
Getränke Markt Reutzel, Lauterbacherstr. 11**

Fallen Ihnen die großen Teile Ihrer Wäsche auch schwer?  
Dann haben wir die Lösung und einen günstigen Preis:

**2 Bezüge, 2 Laken und 2 Kissenbezüge  
waschen + mangeln zum Vorteilspreis von 12,80 €**

**Durch den verlängerten Lockdown haben wir auch  
wieder unsere verkürzten Öffnungszeiten:**

**Montag – Freitag 8.00–12.00 Uhr, nachmittags geschlossen**

**Termine nach telefonischer Absprache jederzeit möglich**

**Parken im Hof, keine langen Wege**

**Ihr Meisterbetrieb für Reinigung und Wäscherei**

**Preiswert und kompetent in allen Angelegenheiten**

Einheiten erhalten bleiben:

- Bereitschaft für Sanitäts- und Betreuungsdienst
- Bergwacht und
- Wasserwacht

stehen für Einsätze bereit. Trotzdem sind wir auf neue Mitglieder angewiesen. Besonders ausbaufähig ist die Mitarbeit im „Helfer vor Ort“ – System.

„Ein Nachbar ist in Not. Ein plötzlicher Atemstillstand erschüttert die Familie; ein Notruf wird unter 112 abgesetzt. Jede Minute ist kostbar. In einem solchen Fall alarmiert die Leitstelle den örtlichen Rettungsdienst und den Helfer vor Ort, der dem Nachbarn bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes helfen kann.“

Deshalb bitte ich nachzudenken, ob eine Ausbildung für diese Arbeit – mit dem Ziel Leben zu retten – sinnvoll sein kann.

**So bitte ich Sie: werden Sie Lebensretter.**

Mit dieser Bitte grüße ich Sie herzlich

Ihr Heiner Kauck, Vorsitzender des Ortsvereins



- Pflasterarbeiten aller Art
- Sämtliche Maurerarbeiten
- Einschalen und Betonieren
- Natursteinarbeiten
- Abbrucharbeiten

**ZU VERNÜNFTIGEN PREISEN**

## MICHAEL DIETZ

**Maurer und Betonbauermeister**

Weinstraße 24 • 63628 Bad Soden-Salmünster

Tel. 06056-51 56 • Mobil 0151-1122 1634

**Therapeutische Hypnose**

z.B. bei Ängsten (Schul- oder Führerscheinprüfung usw.)

Info: Tel. 06054 / 91 700 14

www.naturheilpraxis-bluhm.de



Busreisen • Vereinsfahrten • Clubfahrten • Linienfahrten • Mietverkehr  
Mietwagen • **Flughafentransfers** • Privatfahrten  
**Krankenfahrten** sitzend ohne Sanitätspersonal

Weitere Informationen über [www.merth-reisen.de](http://www.merth-reisen.de)

Tel. 06054-900 690 • Fax 06054-900 692

Mail [merth-reisen@t-online.de](mailto:merth-reisen@t-online.de)

**Bauen in Zeiten von Corona**

Von Hans Dieter Eitel (FBG Birstein)

Als Vorsitzender des Bauausschusses und Mitglied der Gemeindevertretung seit 1986 ist man mit der baulichen Entwicklung der Gemeinde bestens vertraut. Dass die bauliche Tätigkeit im privaten wie auch im öffentlichen Bereich einer soliden Finanzierung bedarf weiß jeder, der einmal selbst gebaut hat. Die ganzen Jahre ist uns das in der Gemeinde Birstein insgesamt auch vergleichsweise gut gelungen. Allerdings haben wir auch einige Schulden machen müssen, denn Straßenbau, Kindergärten, sauberes Trinkwasser, Abwasserbeseitigung, Schwimmbad und Gemeinschaftseinrichtungen, um nur einige unserer Aufgaben zu nennen, kosten Geld.

So beträgt unser Schuldenstand Ende 2020 6.875 Mill. Hinzu kommen weitere Schulden beim Abwasserverband in Höhe von 1.483.636. D.H., die Gemeinde Birstein hat Verbindlichkeiten, wie es so schön heißt, in Höhe von insgesamt 8.359.636 Mill €. Durch die historisch niedrigen Zinsen war diese Last bisher zu schultern und es wurde für 2020 sogar mit einem Überschuss, nach Abzug unserer Verbindlichkeiten, von über 300.000 € gerechnet.

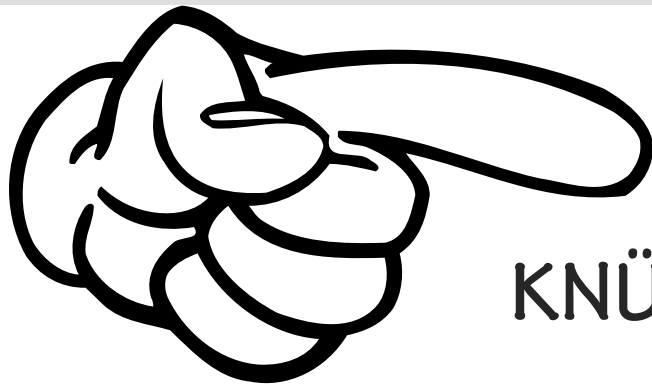
Allerdings stehen aber auch Investitionen von ungeheurem Ausmaß an. Zu nennen sind der Umbau des DHG Mauswinkel, Sanierung des Bürgerzentrums in Birstein und dessen Vorplatz und die Renovierung unseres Schwimmbades. Allein für diese Maßnahmen sind insgesamt ca. 7. Mill zu veranschlagen. Diese Investitionskosten werden mit 75 bzw. 80 % bezuschusst. Der Gemeindeanteil beträgt somit zwischen 25 bzw 20 % plus 19 % Mehrwertsteuer.

Hinzu kommen die Kosten für den Umbau des katholischen Pfarrheims zum Kindergarten mit den entsprechenden Folgekosten. Des Weiteren stehen etliche Straßenbaumaßnahmen an, so der Ausbau der Siedlung in der Kerngemeinde und die Eigenkontrollverordnung. Letztere schreibt vor, dass das gesamte Abwassersystem der Gemeinde zu untersuchen und gegebenenfalls zu reparieren ist. Coronabedingt ist die Gewerbesteuer eingebrochen, unsere bisherigen Berechnungen sind hin-fällig und wir werden für 2021 einen Nachtragshaushalt erstellen müssen. Auch unser Anteil an der Lohn- und Einkommenssteuer wie auch andere Einnahmen werden einer Korrektur bedürfen.

Was bedeutet das für die vorgesehenen Baumaßnahmen? Können wir jetzt gar nichts mehr bauen und kommt alles zum Stillstand? Das wäre sowohl für unsere Gemeinde wie auch volkswirtschaftlich vollkommen kontraproduktiv. Wir müssen weiterhin investieren, aber die Projekte über die noch nicht abschließend entschieden wurde, müssen auf jeden Fall auf den Prüfstand. Auch der private Häuslebauer ist gut beraten nur das zu finanzieren, was er sich leisten kann, zumal er mit seiner finanzielle Entscheidung, genauso wie die Gemeinde, Verpflichtungen für die nächsten Jahrzehnte einget. So bleibt zu hoffen, dass wir als Gemeindevorte-reter, bzw. die Gemeindevertreter der neuen Legislaturperiode die richtigen Entscheidungen treffen, nach dem Motto: **Mit vielem hält man Haus, mit weniger kommt man auch aus.**

**Vogelsberger Qualitäts-Fleischhandel und Schlachtbetrieb**

Obersotzbach • Im Bruch 3 • Tel. 06054/5954 • geöffnet 6.00 – 14.00 Uhr



UNSERE  
DAUER-  
KNÜLLERPREISE!

**RINDERROASTBEEF**  
vom Jungbullen, sehr zart  
**JUNGBULLENFILET**, zart  
**RINDERBRATEN**  
**RINDERGULASCH**

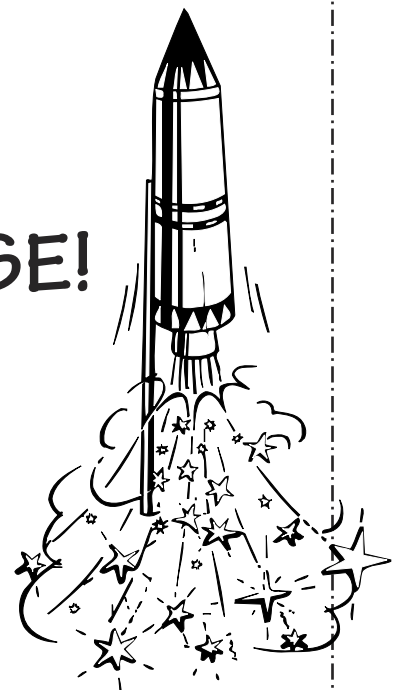
100 g 1,48 €

100 g 2,48 €

100 g 0,79 €

100 g 0,65 €

**SCHWEINEHACKFLEISCH**, frisch gewolft kg 3,48 €



Alle Angebote können täglich von 6 – 14 Uhr vorbestellt werden, außerhalb dieser Zeit bitte auf den Anrufbeantworter sprechen.



Sonnenstr. 6 • 63633 Illnhausen • Tel.+Fax 06054/1751  
 info@gasthaus-reichert.de • www.gasthaus-reichert.de

19.02.-21.02.2021 „Alles vom Wild“

Wildschweinbraten, rohe Klöße und Apfelrotkohl	16,90 €
Rotwild-Burgunderbraten, Klöße, Apfelrotkohl	16,90 €
Rehragout, Preiselbeeren, Spätzle und Apfelrotkohl	15,90 €
Rehbraten mit Salzkartoffeln, Meerrettich & Salat	16,90 €

26.02.-14.02.2021

Beulches mit Zwiebelsoße (Transportgefäße mitbringen)	10,90 €
Putenbrust mit Reis und Curry-Früchtesoße	11,90 €
Gegrillter Spießbraten, Serviettenknöde und Salat	12,90 €
Hackbraten, Zwiebelsoße, Salzkartoffeln und Salat	9,90 €

Natürlich können Sie auch etwas von unserer „normalen“ Speisekarte bestellen. Diese finden Sie unter [www.gasthaus-reichert.de](http://www.gasthaus-reichert.de) oder fragen Sie telefonisch unter **06054-1751** nach.

**Für alle Aktionen bitten wir um Vorbestellung!**

**Öffnungszeiten zu Lockdown-Zeiten:** Do., Fr., Sa. 17:30- 20 Uhr,  
 Sonntag von 11.30 Uhr – 15 Uhr und 17:30 Uhr bis 20:30 Uhr

## SVH Fischborn

Die Lockdown-Verlängerung hat direkte Auswirkungen auf den Handball-Spielbetrieb. Die Saison wird abgebrochen, da der angedachte Re-Start ab 13./14. März nun nicht mehr möglich ist.

Nach toller Vorbereitung und auch einre prima Überbrückung gilt es nun den Fokus auf die neue Saison zu legen - in der Hoffnung, dass diese auch tatsächlich und planbar stattfinden kann.

Bei den Fußballern steht eine Entscheidung noch aus - im Moment wäre der dort angepeilte Re-Start ab 18.04.2021 evtl. noch möglich.

**Abteilung REHASport.** Ab sofort wird donnerstags um 19.00h ein **Online-REHASport-Kurs** angeboten. Wer ein Rezept hat oder eine Prävention machen möchte, kann sich bei Angela Bernhardt anmelden bzw. Infos erfragen. Tel. 06054-909666.

## Freiwillige Feuerwehr Birstein

**Terminankündigung:** Die Jahreshauptversammlung für die Jahre 2019 und 2020 findet, wenn es die Corona-Bedingungen zulassen, am Samstag, den 20. März 2021 im Bürgerzentrum Birstein statt.

## KSG Unterreichenbach

Das Motorradanlassen wird zum jetzigen Zeitpunkt für den 11.04.2021 geplant.

*Termine für Familienanzeigen,  
 Kleinanzeigen und  
 Drucksachen nur nach  
 telefonischer Absprache unter  
 Tel. 06054/1318*

## HIN & HER



**Personentransporte  
 Patientenfahrten  
 Roll- und Trage-  
 stuhltransporte  
 Flughafentransfer  
 Bis 8 Personen!**

**TAXI • FAHRSERVICE**

**Inh. Jens Gröll**

**63633 Birstein • Schlierbacherstr. 18  
 Tel.: 06054/907567  
 oder 0175/4156357  
 www.hinundher-fahrservice.de**

## Manuel Bandel Sanitär & Heizungstechnik

Wir stehen Ihnen mit Rat & Tat zur Seite in Sachen:

- Solar
- Regenwasser
- Sanitär
- Holzpellets
- Lüftung
- Hackschnitzel
- Heizung
- Wärmepumpen

Manuel Bandel  
 SHK Meister  
 Vogelsbergstr. 17  
 63636 Brachtal

Tel : 06054-9088912  
 Fax: 06054-9088913  
 E-Mail: Bandel-SHK@gmx.de  
 www.bandel-heizung-sanitaer.de

## Gesund und entspannt in herausfordernden Zeiten

Kommen Sie gesund und stressfrei durch Pandemie & Erkältungszeit

Ich unterstütze Sie durch die Stärkung Ihres Immunsystems,  
 bei körperlichen Beschwerden und begleite Sie bei Stress,  
 Burn-Out oder durch die Wechseljahre.

Regina Fischer, Heilpraktikerin

63636 Brachtal Udenhain

Hauptstraße 12 0151 178 05919

[www.gesundundentspannt.org](http://www.gesundundentspannt.org)



Beratung per Telefon und Videochat möglich

## NAHT Lauberei Ilse Massaro

**Quellenstr. 10 • Fischborn • Tel. 0151-1270 9690**

Handtaschen • Accessoires • Deko • Babyspielzeug  
 Garne, Knöpfe, Reißverschlüsse und vieles mehr

**Öffnungszeiten:**


**Donnerstag und Freitag 9.00–12.30 Uhr + 14.30–18.00 Uhr  
 Samstag 9.30–12.30 Uhr oder nach Vereinbarung**



**Blumen immer Jung**  
Floristik mit Herz

**Öffnungszeiten:**  
Montag – Freitag  
8:00 – 18:30 Uhr  
Samstag  
8:00 – 15:00 Uhr

**Blumenfachgeschäft & Fleuropervice**  
Gärtnerweg 6 • Brachtal • Tel. 06053/1754



**Bau- & Möbelschreinerei Gerl GmbH**

Fenster Rollläden	Haustüren	Besuchen Sie unsere Ausstellung und lassen Sie sich beraten!
Innentüren	Insekten-schutz	

Schreinerei Gerl GmbH  
Steingesweg 15  
63636 Brachtal-Hellstein  
Telefon: 0 60 54 / 70 60 20  
Telefax: 0 60 54 / 70 60 22 0  
E-Mail: info@gerl-gmbh.de

www.gerl-gmbh.de Ideen aus Holz



**GARDINENSTUDIO Mehring**  
Inh. Bianca Mehring

- Ausmessen und Nähen von Gardinen aller Art und Sitzauflagen bzw. Klissen
- Sehr große Stoffkollektion von verschiedenen namhaften Herstellern
- Verkauf von Schienen, Stangen, Plissees, Innenrotos und Lamellen-garnituren namhafter Hersteller
- Auf Wunsch auch gerne mit Montage
- Änderungsschneiderei: Änderungen aller Art, egal ob Bekleidung od. Gardinen

Vogelsbergstr. 2 • Brachtal-Udenhain • Tel. 06054-4578665  
info@gardinenstudio-mehring.de • www.gardinenstudio-mehring.de

Mo., Di., Fr. 8.30 - 12.30 Uhr • Mittwoch geschlossen  
Do. 8.30 - 12.30 Uhr u. 15.30-18.00 Uhr • Samstag 10 - 12 Uhr



**Baumpflege Max Höhn**

**Kontakt:**  
info@max-hoehn.de  
Tel. 0151-15 42 78 70  
www.Baumpflege-maxhoehn.de

- Fachgerechte Baumpflege
- Baumfällung aller Art
- Baufeldräumung
- mit Seilklettertechnik oder Hubsteiger
- Baumkontrolle nach Fll Baumkontrollrichtlinien
- Baumgutachten • Baumpflanzung
- Forstdienstleistungen
- Holzrückung mit Pferden
- Gartenarbeiten • Wurzelfräsung

**Muss Heizöl ran, ruf Becker an!**



**becker**  
HEIZÖL - DIESEL

Industriestraße 37  
63607 Wächtersbach  
www.becker-heizoel.de ☎ 06053 61300

**Weltgebetstag 2021 – Vanuatu**

**Frau sein im „Paradies“ (!?) (Gabi Eurich)**

Auch wenn die Inselwelt auf Vanuatu paradiesisch aussieht, die Situation der Frauen von Vanuatu ist alles andere als paradiesisch. Frauen sind für alles zuständig, was für das Leben und Überleben ihrer Familien gebraucht wird, doch in den Entscheidungsprozessen von Politik, Wirtschaft und Familie dürfen sie nur selten mitwirken. Frauen kümmern sich um die Kinder, um Angehörige mit Behinderungen und um die alten Menschen in der Familie. Sie sind das soziale Netzwerk der Gesellschaft, das die Schwachen mitträgt.



Traditionell sorgen die Frauen dafür, dass alle zu essen haben. Das gilt auch nach Naturkatastrophen, wenn die Essensvorräte und die Ernte vernichtet ist. - Gekocht wird traditionell unter freiem Himmel. Das offene Feuer belastet die Bronchien und führt bei vielen Frauen zu chronischer Bronchitis, Asthma oder andere Lungenerkrankheiten.



Ein überaus heikles Thema ist die häusliche Gewalt. Laut Verfassung gilt in Vanuatu die Gleichberechtigung der Frau, die Realität sieht aber anders aus. - Seit der Unabhängigkeit des Staates 1980 wurden nur 5 Frauen ins Parlament gewählt. Und heute sind nur 3 Prozent aller höheren Positionen in Regierung und Ministerien von Frauen besetzt. Die Gesellschaft ist sehr stark von der patriarchalen Tradition geprägt. Die Kirche ist bedeutsam für die Frauen auf Vanuatu. Sie hat nach wie vor großen Einfluss, nicht nur auf die Politik, sondern vor allem auf die 83% der Bevölkerung des Landes, die sich zum Christlichen Glauben bekennen.

Eine Frau mit vielen Talenten ist Julia Mallas King. Sie ist Unternehmerin, Profi Fußballerin, Mutter und Predigerin. Mit ihren Predigten will sie andere Frauen ermutigen, sich ihrer Stärke bewusst zu werden und sagt: „Niemand ist einflussreicher als eine Mutter!“ Sie fordert die Frauen auf: „Schaut nicht auf das, was ich bin, sondern auf das, was ihr seid! Übernehmt Verantwortung! Macht Dinge zu eurer Sache! Engagiert euch für ein besseres, sauberes, gesünderes Vanuatu! Als Mütter seid ihr die Vorbilder für eure Kinder, und das ist euer Trumpf.“ Der Wunsch Frauen zu stärken, ist bei Julia im Fußball entstanden. Sie sagt: „Ich habe gelernt, dass man Erfolg nur haben kann, wenn man im Team spielt - und wenn man ermutigt wird. Es müssen noch mehr wie ich aufstehen und reden.“ Im Gegensatz zur Wirtschaft und zum Sport ist die Kirche nicht wettbewerbsorientiert. Die Kirche ist die beste Plattform für das Engagement der Frauen für mehr Gerechtigkeit.

## JSG-Birstein: Wir sind Fußball

Bei uns sind die Kinder und Jugendlichen gut aufgehoben!!!  
"Wir schaffen das zusammen!"

**Unser Versprechen an alle JSG-Kicker.** Wir wissen nicht, wann wir wieder Fußball spielen können. Wir bitten Euch alle, unbedingt die Corona-Regeln einzuhalten. Wir versprechen Euch, sobald es wieder möglich ist, werden wir, Eure Trainer und Betreuer, und unsere Sportgelände wieder bereit sein, mit Euch unseren geliebten Sport auszuüben.

Es war wirklich phantastisch, wie sich im Sommer und Herbst 2020 die JSG-Kicker und die Eltern an die Regeln gehalten haben. Wenn die Kinder und Jugendlichen schon in Trainingskleidung am Sportgelände ankommen, die Hände desinfizieren können, direkt zum Platz gehen und sich möglichst wenig in geschlossenen Räumen aufhalten - und wenn, dann mit MNS - dann ist die Ansteckungsgefahr dabei nachweislich sehr gering. Das ist der Vorteil eines Freiluftsports. Habt Geduld.

**Betreuer- und Trainerausbildung beim HFV.** Wir, unser Trainer und Betreuer team, suchen immer nach Verstärkung. Der Hessische Fußballverband bietet viele Qualifizierungsmaßnahmen an. Interessenten unterstützen wir, indem wir die Kosten übernehmen.

**Familien-Fußball.** Wir möchten darauf hinweisen, dass die Kinder und Jugendlichen der JSG Birstein zusammen mit den Eltern (also als eine Familie, und nicht mehr!) gerne den Kunstrasenplatz oder den Soccer-Court in Fischborn zum Fußballspielen nutzen können - auf eigene Gefahr und selbstverständlich mit den Euch bekannten Nutzungsregeln (saubere Schuhe, nicht bei Minusgraden usw.)-. Viel Spaß dabei.



**HOLZ-  
BLECH.DE**

### TRAPEZBLECH 1. Wahl

in verschiedenen Stärken, Farben,  
Höhen erhältlich!

Ca. 10.000 m<sup>2</sup> an Lager

**pro m<sup>2</sup> ab 7,99 €**

Trapezblech & mehr online:

[www.holz-blech.de](http://www.holz-blech.de)

Industriestr. 4a • Birstein

Tel. 06054-9071100

Mo. bis Fr. 9.30 – 17.30 Uhr

Sa. 9.00 – 13.00 Uhr



**FDP**

Kai Günther

**WIR sind Birstein**

Birsteiner Dorfkind  
mit Bodenhaftung

*Für alles, was Sie zu  
Papier bringen möchten:*

*Text & Grafik Service  
Eva Maria Martin  
Im Erbes 5 • Birstein  
Tel. 06054/1318  
info@die-regionale.de*

**Baumfällungen aller Art  
Baumwurzelentsorgung  
Grünschnitt/Verwertung**

**Baumwurzelentsorgung • Flächenrodung • Minimulden  
Baggerarbeiten • Hackschnitzel • Gartenpflege**

**Verwertungs GmbH  
Fachbetrieb für  
selektiven Rückbau**

Industriestr. 3 • 63633 Birstein  
Tel. 06054 - 457 9649  
Fax 06054 - 457 9648  
Mobil 0171 - 1958489  
marcel.wenzel@gebrueder-wenzel.de

**Andreas Uebel**  
Steuerberater

**Hiltrud Lejko**  
Steuerberater  
angestellt nach § 59 StBerG

Steingesweg 15  
63636 Brachtal-Hellstein  
☎ (0 60 54) 91 23 - 0  
info@stb-uebel.de  
www.stb-uebel.de

Geschäftszeiten:  
Mo.-Do.: 8.30 - 17.00 Uhr  
Fr.: 8.30 - 13.00 Uhr

- ✓ Steuerberatung & -gestaltung
- ✓ Rechnungswesen
- ✓ Jahresabschluss
- ✓ Lohn- & Finanzbuchhaltung
- ✓ Betriebswirtschaftliche Beratung
- ✓ Existenzgründung
- ✓ Optimierungsberatung
- ✓ Personalwirtschaft
- ✓ Private Steuern & Vermögen

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR BIRSTEIN

### Ev. Kirchengemeinde Birstein/Hettersroth

[www.ev-kirchengemeinde-birstein.de](http://www.ev-kirchengemeinde-birstein.de)

**Noch keine Präsenzgottesdienste.** Der Kirchenvorstand hat die Aussetzung der Gottesdienste bis auf weiteres verlängert. Die Mitglieder des Gremiums hoffen, im März mit den Gottesdiensten fortsetzen zu können. Die Kirche in Birstein bleibt tagsüber geöffnet. Dort und auf der Homepage [www.ev-kirchengemeinde-birstein.de](http://www.ev-kirchengemeinde-birstein.de) finden sich Lesegottesdienste und Sonntagsgedanken an die Gemeinde von Pfarrer Dürmeier zum Mitnehmen bzw. zum Herunterladen. Auf der Homepage oder mit einer Mail an [pfarramt.birstein@ekkw.de](mailto:pfarramt.birstein@ekkw.de) können sich Interessierte für einen Newsletter anmelden und erhalten dann jede Woche automatisch die Texte und vielleicht in Zukunft auch kurze Videoandachten zugesendet.

**Spendenbitte für Beschallungsanlage.** Uns fehlt noch eine Anlage mit Lautsprecher und Mikrofon, damit wir draußen Gottesdienste feiern können. Dafür bitten wir um Unterstützung. Das Spendenkonto der Kirchengemeinde lautet: **Ev. Kg. Birstein, VR Bank Fulda eG, IBAN: DE 86 5306 0180 0005 6002 60, Stichwort: Beschallungsanlage.**

### Evang. Kirchengemeinde Unterreichenbach

**Sonntag, 21. Februar, Kirche Untersotzbach**

Gottesdienst um 10 Uhr

**Sonntag, 28. Februar, Kirche Unterreichenbach**

Gottesdienst um 10 Uhr

**Anmeldung.** Aufgrund der momentanen Situation wird um Anmeldung für die Gottesdienste gebeten.

Möchten Sie den Gottesdienst in Untersotzbach besuchen, melden Sie sich bitte bei Frau Regine Weber an (Tel: 06054-5573).

Für den Gottesdienstbesuch in Unterreichenbach melden Sie sich bitte im Pfarramt an (gerne per Email: [pfarramt.unterreichenbach@ekkw.de](mailto:pfarramt.unterreichenbach@ekkw.de) oder Tel: 06054-364). Benötigt wird der Name der Gottesdienstbesucher\*innen, Telefonnummer und Adresse. Vielen Dank.

**Offene Kirche.** Sonntags ist der Vogelsberger Dom in Unterreichenbach von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Bitte beachten Sie bei Ihrem Besuch die Gottesdienstzeiten.

**Beim Kirchenbesuch und in den Gottesdiensten ist das Tragen eines medizinischen Mund-Nasen-Schutzes und das Einhalten der Hygiene- und Abstandsregeln Voraussetzung.**

### Ev. Kirchengem. Kirchbracht/Lichenroth

So. 21.2.: 9:45 Uhr Gottesdienst in Lichenroth

11:00 Uhr Gottesdienst in Kirchbracht

(Pfarrer Christoph Schilling & Co.)

So. 28.2.: 9:45 Uhr Gottesdienst in Lichenroth

11:00 Uhr Gottesdienst in Kirchbracht (Pfarrer Jost Häfner)

**Info:** Für die Gottesdienste gelten Hygienevorschriften: Ein Mund-Nasen-Schutz (FFP2-Maske) muss getragen werden. Bis auf weiteres wird auf das Singen verzichtet.

**Weltgebetstag 2021 – Vanuatu. Wir feiern den Weltgebetstag am 07.03.2021 um 10 Uhr in Lichenroth in einem Gottesdienst. (Telefonische Anmeldung erforderlich.)** (siehe auch Informationen Seite 6)

### Kath. Kirchengemeinde Birstein/Brachtal

[www.katholische-kirche-birstein.de](http://www.katholische-kirche-birstein.de)

Sa. 20.2.: Wb. 17.30 Uhr Vorabendmesse

So. 21.2.: Bi. 09.30 Uhr Hochamt

Sch. 11.00 Uhr Sonntagsmesse

Di. 23.2.: Bi. 17.30 Uhr Kreuzweggebet

Bi. 18.00 Uhr Abendmesse für verst. Marie Jilek, Eltern Maria u. Josef Jilek, Neffen Peter u. Bruder Josef (StM)

Fr. 26.2.: Wb. 18.00 Uhr Abendmesse

Sa. 27.2.: Bi. 17.30 Uhr Vorabendmesse für verst. Herbert Günther

(3. StA)

So. 28.2.: Wb. 09.30 Uhr Hochamt

Sch. 11.00 Uhr Sonntagsmesse

**In eigener Sache: Das Pfarrbüro Birstein ist umgezogen; es hat mit dem 01.02.2021 seinen neuen Standort im Vorderbau des Schlosses, Westflügel auf der Unterberger Seite; es ist also in der Schlossstraße 2 zu finden.**

**Hinweise: In den Gotteshäusern in Wächtersbach, Schlierbach und Birstein sind Vorkehrungen getroffen, um die CORONA-Schutzmaßnahmen umzusetzen. Die Gläubigen werden gebeten, sich zwingend an die Regelungen zu halten, damit die Möglichkeit zu öffentlichen Gottesdiensten bestehen bleibt. In den Gottesdiensten ist ein medizinischer Mund-Nasen-Schutz oder eine FFP2-Maske zu tragen. Es liegen Anwesenheitslisten an den Eingängen aus, mit der Bitte, sich vor dem jeweiligen Gottesdienstbesuch in die Listen einzutragen.**

**Homepage: [www.katholische-kirche-birstein.de](http://www.katholische-kirche-birstein.de)**

Die Öffnungszeit des Pfarrbüros Birstein ist in der Regel immer dienstags in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr. In den anderen Zeiten wenden Sie sich entweder an das Pfarrbüro Wächtersbach (06053-1573) oder Sie nutzen unseren Anrufbeantworter (06054-374), dieser wird regelmäßig abgehört; oder Sie schreiben uns eine E-Mail: [mariae-heim-suchung-birstein@gmx.de](mailto:mariae-heim-suchung-birstein@gmx.de)

## BIRSTEINER BIBELGESPRÄCHSKREIS

(Info unter Tel. 06054-6020)

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR BRACHTAL

### Evang. Martinskirchengemeinde Brachtal

**Pfarrbezirke Schlierbach, Hellstein/Neuenschmidten, Udenhain/Kath. Willenroth**

**Aktuelles auch auf der Homepage: [ogy.de/evmkgb](http://ogy.de/evmkgb)**

**!!! Die Gottesdienste werden bis zum 28.02.2021 eingestellt !!!**

Der aktuell verschärfte Lockdown macht es nötig, dass wir auf das Feiern von Gottesdiensten verzichten müssen. Bitte nutzen Sie die Online - Angebote (=> Kirche von zu Hause feiern) oder mailen Sie mir ([arno.fischer@ekkw.de](mailto:arno.fischer@ekkw.de)) oder rufen Sie mich an (06054-443), wenn Sie einen Gottesdienst zugesandt bekommen möchten oder Gesprächsbedarf haben. Alles Gute und Gottes Segen begleite und leite Sie!!!

**23. Februar 16.00 Konfi-Kurs in digitaler Form**

Aktuelle Änderungen entnehmen Sie bitte unserer Homepage ([www.ogy.de/evmkgb](http://www.ogy.de/evmkgb)). Dort finden Sie auch immer aktuelle Anregungen und weitere Links.

**Kleiderkammer Hellstein.** Die Kleiderkammer nimmt derzeit nur Kleidungsstücke nach Voranmeldung an, bitte dazu einen Termin mit Frau Alinger (06054-2756) oder Frau Ehrhard (06054-1551) vereinbaren.

### Evang. Kirchengemeinde

### Spielberg-Waldensberg

**Der Kirchenvorstand hat beschlossen, bis Ende Februar keine Präsenzgottesdienste zu feiern.** Da das Angebot der Offenen Kirche auch nur sehr gering angenommen wird, belassen wir das gottesdienstliche Angebot bei den ausgeteilten Gottesdiensten für zuhause für interessierte Gemeindemitglieder. Wenn Sie einen Gottesdienst per Email zugeschiedt haben möchten, oder in den Briefkasten eingeworfen bekommen möchten, melden Sie sich bitte im Pfarramt bei Pfrin. Dürmeier, Tel. 06054-9097091 oder per Email: [Pfarramt.Spielberg@ekkw.de](mailto: Pfarramt.Spielberg@ekkw.de)

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN FÜR KEFENROD

**Die Kirchenvorstände der Evangelischen Kirchengemeinden Burgbracht, Hitzkirchen-Helfersdorf und Kefenrod geben bekannt, dass aufgrund der derzeitigen hohen Zahl der Corona-Neuinfektionen die Gottesdienste bis einschließlich 28.02.2021 ausfallen.**

**IMPRESSUM**

Verantwortlich für  
Inhalt, Satz + Druck:  
Text & Grafik Service  
Eva Maria Martin,  
63633 Birstein, Im  
Erbes 5,  
Tel. 06054 / 1318  
Fax 06054 / 2975  
[www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de)  
E-Mail:

[info@die-regionale.de](mailto:info@die-regionale.de)

Auflage: 5.600 Exemplare  
Erscheinungsweise:  
wöchentlich freitags.

Für Druckfehler keine Haftung.

**Redaktions-  
schluss Diens-  
tag, 17 Uhr!**

Farbabweichungen auf-  
grund von notwendiger  
Umwandlung von RGB- in  
CMYK-Modus sind kein  
Grund zur Beanstandung.  
Keine Haftung wird über-  
nommen für die Druckqua-  
lität sowie evtl. Copyright-  
oder Datenschutz-Verstöße  
bei vom Kunden gelieferten  
Dateien. Hierfür ist allein  
der Kunde verantwortlich. -  
Für von uns gestaltete An-  
zeigen und Texte, die nur  
zur Veröffentlichung in der  
REGIONALE verwendet  
werden dürfen, gelten die  
ges. Urheberrechte und un-  
sere AGB, die Sie unserer  
Homepage entnehmen kön-  
nen. - Veröffentlichte Texte  
spiegeln nicht in jedem Fall  
die Meinung der Heraus-  
geberin wieder. -

Mit der Übermittlung von  
Fotos geben Sie die Geneh-  
migung zur Veröffentli-  
chung in der  
Wochenzeitung DIE REGIO-  
NALE sowie auf unserer  
o.g. Homepage. [www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de) und bestäti-  
gen, dass die abgebildeten  
Personen ihr Einverständ-  
nis dazu gegeben haben.

**Individuelle  
Termine für  
Drucksachen und  
Anzeigenbera-  
tung nur nach  
vorheriger  
telefonischer  
Absprache**



## Hilde Bernhardt

geb. Lein  
\* 27.06.1933  
† 02.01.2021

## Herzlichen Dank

für die vielen Zeichen des Mitgefühls, der Freundschaft  
und der Anteilnahme in Wort und Schrift.

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Häfner für die  
einfühlsamen und tröstenden Worte und dem  
Bestattungsinstitut Schmelz für den guten Beistand und  
die schöne Gestaltung der Trauerfeier.

Herzlichen Dank dem Pflegeteam der Tagespflege  
Birstein für die schönen Stunden und die tolle  
Zusammenarbeit.

Im Namen aller Angehörigen  
Rainer Bernhardt

Illnhausen, im Februar 2021



*Du hast jetzt überwunden viele schwere Stunden.  
Manchen Tag und manche Nacht hast du in Schmerzen zugebracht.  
Geduldig hast du sie ertragen, all die Schmerzen, all die Plagen,  
bis der Tod dein Auge bricht, doch vergessen können wir dich nicht.*



## Elisabeth Laubhan

geb. Petri  
\* 7.2.1923 † 7.2.2021

Wir nehmen Abschied.  
**Deine Tochter Lissy  
Heike und Heinrich  
Rainer und Paul**

Birstein, im Februar 2021

*Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt  
im engsten Familienkreis statt.*

*Das einzig Wichtige im Leben sind Spuren von Liebe, die wir hinterlassen,  
wenn wir ungefragt weggehen und Abschied nehmen müssen.*

Albert Schweizer

Es gibt Momente im Leben, da steht die Welt für einen Augenblick still,  
und wenn sie sich dann weiterdreht, ist nichts mehr, wie es war.

Wir nehmen schweren Herzens Abschied  
von meinem lieben Sohn, Vater, Schwiegervater und unserem Opa



## Volker Schlegel

\* 27.11.1953 † 11.02.2021

In stiller Trauer  
Maria Schlegel  
Susanne und Christian mit Fabian und Isabella Schüler

Untersotzbach, im Februar 2021

*Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis- und Freundeskreis statt.*

*Bis hierher hat mich Gott gebracht,  
bis hierher hat er Tag und Nacht  
durch seine große Güte  
bewahrt Herz und Gemüte.*

*Für die Glückwünsche und Geschenke  
sowie die vielen Anrufe anlässlich meines*

*80. Geburtstages*

*möchte ich mich ganz herzlich bedanken.  
Ich habe mich sehr darüber gefreut!*

*Christa Reifschneider*

*Obersotzbach, im Februar 2021*



**Brigitte Havekost**

\*25.04.1948 † 25.12.2020

**Herzlichen Dank**

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und Ihre Anteilnahme auf so liebevolle und vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Danke an unsere lieben Nachbarn, Freunde und Wegbegleiter für die immerwährende Unterstützung. Es ist gut zu spüren, wie sehr Brigitte geschätzt wurde.

Im Namen aller Angehörigen  
Volker Havekost  
Lars Havekost mit Familie

*Du hast gesorgt, du hast geschafft,  
bis dir die Krankheit nahm die Kraft,  
nun schlaf in Frieden, ruhe sanft  
und hab für alles Liebe Dank.*

**Josef Zdrahal**

\* 10.07.1940 † 05.02.2021

*In stiller Trauer*

**Ehefrau Waltraud**

**Deine Tochter Manuela**

**Deine Enkel Pascal & Michelle**

**sowie alle Angehörigen**

*Birstein, im Februar 2021*

*Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 26.02.2021 um 14.00 Uhr auf  
dem Friedhof in Kirchbracht statt. Von Beileids-  
bekundungen bitten wir abzusehen.*

*Im Trauerfall sind wir auch nach  
Redaktionsschluss (dienstags 17 Uhr)  
für Sie da und versuchen, Ihre Anzeige  
noch unterzubringen – rufen Sie  
einfach an: Tel. 06054 - 1318*



*Du bist nicht mehr da, wo du warst,  
aber du bist überall da, wo wir sind.*

**Karlheinz Wolf**

† 11.02.2021

In Liebe

Deine Schwestern Lindi und Margot  
mit Familien



Gerhard Schmelz

Bestattungsinstitut

**Schmelz**

Birstein/Brachtal

Erdbestattung, Feuer-, Wald- & Seebestattungen • Ausstellungsraum  
Sterbewäsche • Dekoration • Erledigung aller Formalitäten

63636 Brachtal - Schlierbach  
Wächtersbacher Str. 44d  
Tel.: 06054-1409  
Fax: 06054-900827

63633 Birstein - Obersotzbach  
Schnurgasse 6  
Tel.: 06054-6122  
Mobil: 0170-4456390

E-Mail: bestattungsinstitut-schmelz@t-online.de

**TRAUERREDNER FÜR BESONDERE ABSCHIEDE**

Walter Heinke • Triebstr. 22 • 63636 Brachtal,  
Tel.: 0174 330 5682 • E-Mail: info@wortschatzheinke.de

[www.wortschatzheinke.de](http://www.wortschatzheinke.de)

*Wenn wir unseren Körper verlassen,  
frei von Schmerzen und allem, was uns quälte –  
dann können wir leicht wie ein Schmetterling heimkehren.*

## Christina Mieth

\* 03.03.1969

† 17.01.2021

In Liebe nehmen wir Abschied  
Familie Stefan Mieth  
im Namen aller Angehörigen



*Die Urnenbeisetzung fand im engsten Familienkreis statt.*

**Für alle Anteilnahme herzlichen Dank.**

*Kurzfristige  
Anfertigung  
von individuellen  
Trauerdrucksachen  
aller Art, auch in  
Kleinstauflagen -*

*ich berate Sie gerne*

*Text & Grafik  
Service  
Eva Maria Martin  
Im Erbes 5  
Birstein  
Tel. 06054/1318  
info@die-regionale.de*

Traurig, Dich zu verlieren,  
erleichtert, Dich erlöst zu wissen,  
dankbar, mit Dir gelebt zu haben.

## Karlheinz Wolf

\* 20.09.1944

† 11.02.2021

In stiller Trauer  
Elli  
Heike und Ralf  
Birgit und Uwe  
Jutta und Jürgen  
sowie alle Enkelkinder

Obersotzbach, im Februar 2021

Die Trauerfeier findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.  
**Kondolenzadresse: Elli Wolf, Ulmenweg 18, 63633 Birstein**

## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied  
nahmen, sich in der Trauer mit uns  
verbunden fühlten und ihre Anteil-  
nahme auf so vielfältige Weise zum  
Ausdruck brachten.



## Reiner Morkel

\* 18.07.1936

† 08.12.2020

Im Namen aller Angehörigen  
Junge Morkel

Schlierbach, im Februar 2021

**SCHLOSSBERG IMMOBILIEN**  
erfahren – persönlich – kompetent

Tel.: 06054/6776  
info@schlossberg-immobilien.de



Vereinbaren Sie einen  
unverbindlichen Beratungstermin!

## Private Kleinanzeigen

bis 5 Zeilen 8,00 €,  
jede weitere Zeile 0,50 €  
Chiffregebühr: 8,00 €  
Laufzeit: 4 Wochen  
**Gewerbliche  
Kleinanzeigen:**

Gleicher Preis, Laufzeit  
aber 2 Wochen, Ausweisung  
der Mehrwertsteuer auf der  
Lastschrift möglich!

Anzeigenannahme:

Tel. 06054 / 1318

Fax 06054 / 2975

info@die-regionale.de

Vor der erstmaligen Veröffentlichung wird ein SEPA-Lastschriftmandat benötigt! Dies finden Sie auf unserer Homepage, wir faxen oder mailen es Ihnen auch gerne zu.

Für Kleinanzeigen werden **KEINE Rechnungen versandt!**

## IMMOBILIEN/ WOHNUNGSMARKT

Hitzkirchen. Gewerberäume zu vermieten, ca. 80 m<sup>2</sup>, ebenerdig, eigener Eingang, Parkplätze vor der Tür. Mit Sanitärbereich. Geeignet als Laden, Büro, Praxis, Studio. Kaltmiete: 300 € VB Tel: 0160 90755763

**IN BIRSTEIN ZU VERMIETEN:** Praxis- oder Büroräume in verschiedenen Größen. Anfragen unter: 06054-9113631, info@schuster-holz.de

Br.-Schlierbach, 1,5 Zi-EG-WH, 50 m<sup>2</sup>, ruh. Lage, Bad m. WA/WC, SW-Balk., Küche, AR,

Ke., 72 kWh., ab 01.05.21 nur an einzelne Person o. HT zu vermieten. NR bevorzugt. 320 €/100 € U./KT • 06053-3807 AB

Kefenrod-Helfersdorf: 3 Zi.-Whg., EG., 83 m<sup>2</sup>, Küche, Bad-Dusche, Balkon, Abstellr., Keller, Garage. 400,-€ kalt. Ab 01.06. zu vermieten. Tel. 06054-1058 o. 01602831388

Birstein, 4 ZKB, neu renovierte 109 qm Wohnung, Gäste-WC, Abstellraum, Balkon, PKW-Stellplatz, KM 700,- € + 200,- € Umlagen + 3 MM KT, ab sofort. Endenergieverbrauch 96,9 kWh (m<sup>2</sup>xa) • Tel. 0171-5201420 oder ab 18 Uhr Tel. 06054-6287

5 Zimmer ,Küche, Bad, Balkon 120 m<sup>2</sup>; in Kefenrod-Hitzkirchen; Preis VB; Tel. 0151/50923960

## GESUCHE

**IVJ-Home:** Wir suchen dringend für vorgemerkte Kunden Einfamilienhäuser zum Kauf in Birstein/Umgeb. • Angebote bitte an **IVJ-HOME, Büro: 06054-9170445, Web: ivj-home.com**

**Unternehmer aus Hanau** sucht zum Eigenbedarf Bürohaus oder Lagerhalle ab 1000 qm in Birstein und Umgeb. zum sofortigen Kauf. • Angebote bitte an **IVJ-HOME, Büro: 06054-9170445, Web: ivj-home.com**

**Ackerland oder Wiesen bis 20 ha zu kaufen gesucht!** Kontakt über E-Mail: naturwiesen@gmx.de

**Privater Investor** aus Frankfurt sucht ein Mehrfamilienhaus ab 3 Wohneinheiten zum Kauf in Birstein, Brachtal, Grebenhain oder Lauterbach. Angebote bitte an: **IVJ-HOME, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com**

**ACKERLAND ODER WIESEN**  
bis 20 ha zu kaufen gesucht!  
Kontakt über E-Mail: naturwiesen@gmx.de

**Junge Familie aus Frankfurt** mit 2 schulpflichtigen Kindern sucht ein gemütliches Einfamilienhaus mit Garten, gerne in der Umgebung Birstein, Brachtal oder Grebenhain. Angebote bitte an: **IVJ-HOME, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com**

**Große Familie, bestehend aus drei Generationen**, sucht eine Hofreite/Bauernhof mit Scheune, Stallungen und landwirtschaftlichen Flächen zur Eigennutzung, alternativ ein Mehrfamilienhaus mit großem Garten.. Angebote bitte an die **IVJ-HOME, Tel.: 06054-9170 445, info@ivj-home.com, ivj-home.com**

## MÖBEL/ELEKTRO EINRICHTUNG

**DER MÖBELDOKTOR:** Restaurierung und Aufarbeitung von Möbeln aus Uromas Zeiten • Antikstuhlflechtere + Polsterei • Tel. 06054/6049

Wenn Sie eine Kleinanzeige aufgeben möchten, füllen Sie bitte vor dem ersten Erscheinen ein SEPA-Basislastschriftformular aus.

Dieses finden Sie unter [www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de) auf unserer Homepage. Wir schicken es gerne auch per Mail oder Fax zu.

Dieses Formular wird nur **einmalig** benötigt, danach kann alles wieder ganz unkompliziert per Telefon laufen.

Für Kleinanzeigen werden **KEINE RECHNUNGEN** versandt!

Bei gewerblichen Kleinanzeigen wird auf Wunsch gerne die Mehrwertsteuer auf der Lastschrift ausgewiesen.

Für dringende Familienanzeigen, Drucksachen usw. bitten wir um vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 06054-1318.

## Alles unter einem Dach



Sanitär Heizung  
Regenwasser Solar

**RASCH** G  
M B H

Brachtstrasse 11  
63636 Brachtal-Schlierbach  
Tel. 06053 - 708992 • Fax 708994

**ImmoHessen Immobilien** Maklerverband

63633 Birstein / Dipl.-Ing. Michael Sieber

0 66 68 - 919 449 VERMIETUNG  
Mobil: 0 163 - 730 64 74 VERKAUF

Vorgemerkte Kunden suchen: Ein-/Zweifamilienhäuser, Hofreite etc.

Wir verkaufen Ihre Immobilie! Ohne Kosten für Sie!

**STELLENANGEBOTE**

Zuverlässige Austräger für Freitags als Urlaubs- und Krankheitsvertretung in allen Ortschaften des Verteilgebietes gesucht (in der Regel dort, wo Sie wohnen). Gelegentlich ist auch die Übernahme eines freiwerdenden Bezirkes möglich. • DIE REGIONALE, Tel. 06054/1318

Wir suchen Unterstützung in unserem Reinigungsteam für Backstube, Büroräume und Filialen! Einstellung ab sofort, Vollzeit/Teilzeit. - Falls Sie nur Rumänisch sprechen, dann melden Sie sich ab 18 Uhr unter 0151-41355273 bei Celica Guse. - Melden Sie sich gerne bei uns unter 06049 95389-0. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

**Ihre Bäckerei Naumann**

ANUNT PENTRU UN LOC DE MUNCA! Căutam sprijin în echipa noastră de curățenie pentru panificație, birouri și sucursale! Angajarea imediată, full-time / part-time. - Dacă vorbiți numai românește, contactați Celica Guse de la ora 18:00 la 0151-41355273. - Nu ezitați să ne contactați la 06049 95389-0. Așteptăm cu nerăbdare apelul dumneavoastră! **Brutăria Naumann**

Brachtal-Schlierbach: Putzhilfe gesucht, sundenweise nach Absprache, 2-3mal/Woche ab 18 Uhr • Tel. 06053 707 107

Fischborn: Putzhilfe gesucht, 1 wöchentlich 4 Stunden • Tel. 0151-52498752

**Wir suchen Unterstützung in der Küche!** Kochen ist Ihre Leidenschaft? Sie kochen gerne abwechslungsreich und sind aufgeschlossen gegenüber der modernen Küche? Einstellung ab sofort, 20 Stunden pro Woche. - Melden Sie sich gerne bei uns unter 06049 95389-0. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! **Ihre Bäckerei Naumann**

**Wir stellen ein ab dem 1.3.: Florist (m/w/d), mind. 25. Std./Woche.** Wenn ihr kreativ seid und Spaß am Beruf habt, meldet euch! Blumenland Steinau, Tel. 06663/911578 oder Mail an [info@blumenland-steinau.de](mailto:info@blumenland-steinau.de)

**VERSCHIEDENES**

Und das ist die Botschaft, die wir von ihm gehört haben und euch verkündigen: Gott ist Licht, und in ihm ist keine Finsternis. (1. Johannes 1,5) • Kommen Sie mit uns ins Gespräch – Ihr Birsteiner Bibelgesprächskreis

Ich biete an: **Entrümpelungen, Klein- und Seniorenzüge,**

Haushaltsauflösungen und Transporte jeder Art zum fairen Preis, auch an Sonn- + Feiertagen. Info + Terminvereinbarung unter Tel. 0173/6621208

Ihr Garten benötigt in den kommenden Monaten Pflege? Haus und Hof ebenfalls? Bin für alles da. Rufen Sie mich an 0171-9501877

**Sängerin zur Trauung** • Lassen Sie sich verzaubern! Sängerin und Gesangslehrerin Tina Ballas aus Birstein-Wüstwillenroth gestaltet Ihre Hochzeit liebevoll zu einem ganz besonderen Ereignis. Überraschen Sie Ihre Gäste oder das Brautpaar mit traumhaftem Live-Gesang in der Kirche, auf dem Standesamt oder bei Ihrer Lokalität. Auch z.B. als Highlight zur Geburtstagsfeier/ Weihnachtsfeier, dezente Dinnermusik bzw. Unternehmung Ihres Sektempfanges und zur Trauerfeier. Ob Klassisches, wie Ave Maria, oder Balladen à la Whitney Houston, Jazz, Musical, Gospel ... Genießen Sie die Hörproben im Internet und holen Sie sich Inspiration unter [www.tinaballas.de](http://www.tinaballas.de) (Terminvereinbarung zum Gesangsunterricht à 25 €/Std.: 0177 - 7356550)

Wenn's mal etwas Besonderes sein soll: Wir kochen für Sie und liefern leckere Gerichte für Ihre Feierlichkeit. Maßgeschneidertes Catering von **was.euch.schmeckt.**: Köstliches aus frischen Zutaten, von unseren Ideen inspiriert, nach Ihren Wünschen zubereitet und auf Ihr persönliches Budget abgestimmt. Sprechen Sie mit uns. Wir nehmen uns Zeit für Sie und kümmern uns gerne auch um Dekoration, musikalische Unterhaltung sowie alles Weitere, damit Ihre Feier zu einem rundherum gelungenen Ereignis wird. **Ab sofort: Unser Eventhaus** in Grebenhain für Ihre Feier mit bis zu 25 Sitzplätzen zu vermieten. Übernachtungsmöglichkeiten vorhanden! Terminabstimmung unter Tel. 0178-8218195 oder über [www.waseuchschmeckt.de](http://www.waseuchschmeckt.de)

**Zu verkaufen: Hochwertige Damen-Schlittschuhe Gr. 38/39, K2 Ice Ascent Soft Boot, schwarz/grau, 2x gefahren, VB 50,00 € • Tel. 06054-1318**

**Die Fliegende Ente öffnet vorerst ihre Flügel nicht. Sobald es die Situation erlaubt, freuen wir uns auf weitere wunderbare Momente mit Ihnen im urigen Hofcafé in Völzberg. Weitere Informationen: [fliegende-ente.de](http://fliegende-ente.de) oder Tel. 06668 91 99 378. Wir rufen zurück. Ort: Zum Ahl 1, 63633 Völzberg.**



**Bracht-Hunde**  
...dank guter Erziehung

Ihre Hundeschule in Brachtal

**Margaretha Müller**  
Behördlich genehmigte Hundetrainerin

Telefon: 06054-914167  
E-Mail: [info@bracht-hunde.de](mailto:info@bracht-hunde.de)  
Internet: [www.bracht-hunde.de](http://www.bracht-hunde.de)

**SCHULE/  
UNTERRICHT**

**Musikunterricht** mit Spaß und Erfolg! Unterricht in Keyboard, Akkordeon, Gitarre, Ukulele und vieles mehr! Weitere Infos unter [www.musikschule-haste-toene.de](http://www.musikschule-haste-toene.de) oder Tel. 0176-32605889. Kommen Sie zu einer Schnupperstunde nach Brachtal-Schlierbach. Die **Musikschule „Haste Töne!“** freut sich auf Sie!

**TIERE/  
LANDWIRTSCHAFT**

[www.retriever-soko.de](http://www.retriever-soko.de)

**PKW/ZWEIRAD/  
ZUBEHÖR**

**Auto-Ankauf!** Wir kaufen Ihr Fahrzeug in jedem Zustand (auch Unfall, Motor-/Getriebschaden), hohe km oder ohne TÜV, einfach alles anbieten) • Auto Hermel für Export, Tel. (0 60 54) 499 08 56, Mobil (01 76) 32 22 14 61

**Die Mofa-Saison beginnt!****Die neuen Schilder sind da.**

Rufen Sie uns an, Sie erhalten die Unterlagen auf Corona-konformem Weg. **Versicherungsmaklerbüro Jäger**  
Hauptstr. 30 • 63633 Birstein  
Tel. 06054-2011 • Fax 06054-1030  
E-Mail: [info@jaeger-versicherungen.de](mailto:info@jaeger-versicherungen.de)



**Hausservice  
Alltagsservice  
Geschäftsservice**  
**Wir sind für Sie da!**

Tel. 06054-457 8742  
Mob. 0176-76173177  
[www.hm-hausservice.de](http://www.hm-hausservice.de)

Verkaufe VW Golf 7 GTI, EZ 3/2017, 62 TKM, tornadorot, 2-türig, scheckheftgepflegt, unfallfrei, TÜV 3/22, aus 2. Hand, VB 18.500,-€ • Tel. 0170/6023580

**ZU VERSCHENKEN**

**Was Sie verschenken, veröffentlichen wir 2x kostenlos**

2 Gästebetten inkl. Lattenrost und Matratze auf einem Metallrahmen mit Rollen (80cm x 185cm) • Tel. 06644-7974

Großer Karton mit Büromaterial (Ordner, Hängemappen, Heftklammern, Heftstreifen usw.). Neu bis gebraucht, aber gut erhalten. Nur komplett abzugeben. Tel. 06054/907125

**Für Kleinanzeigen werden KEINE Rechnungen versandt!**

**Wenn Sie eine Kleinanzeige aufgeben möchten, füllen Sie bitte vor dem ersten Erscheinen ein SEPA-Basislastschriftformular aus.**

**Dieses finden Sie unter [www.die-regionale.de](http://www.die-regionale.de) auf unserer Homepage.**

**Wir schicken es gerne auch per Mail oder Fax zu. Dieses Formular wird nur einmalig benötigt, danach kann alles wieder ganz unkompliziert per Telefon laufen.**

**Bei gewerblichen Kleinanzeigen wird auf Wunsch gerne die Mehrwertsteuer auf der Lastschrift ausgewiesen.**

## WICHTIGE RUFNUMMERN

<b>Polizei</b>	<b>110</b>
<b>Feuerwehr / Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
Krankentransport	06051 / 19222
Krankenhaus Gelnhausen	06051 / 870
Krankenhaus Schlüchtern	06661 / 81-0
Polizeistation Gelnhausen	06051 / 8270
Polizeistation Schlüchtern	06661 / 96100

 **Ärztlicher Notdienst**  
**Zentr. ABD-Leitstelle: Tel. 0561/19292**  
 oder Tel. 116 117 • Dienstzeiten Mo, Di, Do, ab 19 Uhr bis 7 Uhr am nächsten Tag, Mi. und Fr. 14 bis 7 Uhr • Wochenende, Feiertage, Brückentage: 7 bis 7 Uhr.  
**Zahnärztlicher Notdienst für Kreis Gelnhausen: zu erfragen unter Tel. Nr. 01805/607011.**

### Bereitschaft der Apotheken

Sa. 20.02.	Kinzig-Apotheke, Wächtersbach, 06053/7005441
So. 21.02.	Rosen-Apotheke, Wächtersbach, 06053/1696
Mo. 22.02.	Vogelsberg-Apotheke, Brachtal, 06053/9797
Di. 23.02.	Apotheke am Schloss, Birstein, 06054/6371
Mi. 24.02.	Kurpark-Apotheke, Bad Orb, 06052/3993
Do. 25.02.	Martinus-Apotheke, Bad Orb, 06052/2366
Fr. 26.02.	Spessart-Apotheke, Bad Orb, 06052/2405
Sa. 27.02.	Engel-Apotheke, Bad Soden-Salmünster, 06056/8309
So. 28.02.	Sprudel-Apotheke, Bad Soden-Salmünster, 06056/1295
Mo. 01.03.	Marien-Apotheke, Biebergemünd, 06050/7337

Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils um 8.30 Uhr und endet um 8.30 Uhr des folgenden Tages. (mehr s. [www.apothekerkammer.de](http://www.apothekerkammer.de))

### Ärzte für Birstein und Brachtal

Ingo <b>BIRKENBERGER</b> (Facharzt für Allgemeinmedizin)	
Isenburger Str. 10, 63633 Birstein	<b>Tel. 06054 / 91150</b>
Dr. Stefan <b>DRAISBACH</b> (Internist)	
Brachtstraße 16, 63636 Brachtal-Schlierbach	<b>Tel. 06053 / 7272</b>
Dr. Dietmar <b>SCHULTHEIS</b> (Allgemeinmedizin & Palliativmedizin)	
<b>Aesthetische Medizin</b> mit Fillern und Muskelhemmung	
<a href="http://www.dr-schultheis.de">www.dr-schultheis.de</a> <a href="http://www.Gesundheitszentrum-Birstein.de">www.Gesundheitszentrum-Birstein.de</a>	
Lauterbacher Str. 5, 63633 Birstein	<b>Tel. 06054 / 900490</b>
Dr. Carmen <b>WERHEIT</b> , FÄ f. Physikalische u. Rehabilitative Med., Neuenschmidter Weg 11, Brachtal-Schlierbach	<b>06053 / 707474</b>
Dr. Michael H. <b>PIPER</b> , Hausarzt/Internist,	
Birstein, Industriestraße 4,	<b>Tel. 06054/9170730</b>
Stephanie <b>HILD-STEIMECKE</b> (Psychologische Psychotherapeutin)	
Industriestraße 4, Birstein	<b>Tel. 0152 / 553 140 81</b>

### Zahnärzte in Birstein und Brachtal

Dr. med. dent. Josef <b>BARTA</b> ,	
Anton-Prätorius-Weg 5, 63633 Birstein	<b>Tel. 06054 / 331</b>
Mario und Titus <b>FRIEDRICH</b> , Odenwaldstr. 1,	
63633 Birstein	<b>Tel. 06054 / 5038</b>
Andreas <b>ZABLOTNI</b> , Freiherr-vom-Stein-Straße 18,	
63636 Brachtal-Schlierbach	<b>Tel. 06053 / 600 525</b>

### Hörgeräteakustik

**E-A-R-Hörsysteme**, Rhönstr. 15, 63633 Birstein **Tel. 06054/900240**

### Kranken- und Altenpflege

**DRK Amb. Pflegedienst Birstein:** Beratung & Information, Häusl. Kranken- u. Altenpflege, Hausnotruf, Zulassung für alle Kassen. Industriestr. 17 • Tel. 06054/900 431 **24 Std. Rufbereitschaft 0171/1608529**  
**DRK - Menüservice Essen auf Rädern**  
**Ansprechpartner: Frau Roth/Frau Reißig,** **Tel. 06051/4800 48**  
**KALINKA – Ihr Pflegeteam GmbH** (zugelassen für alle Kassen), Hilpertswiese 7, 63633 Birstein-Untersotzbach  
 24-Stunden-Service **Tel. 06054/911188**  
**Ev. Pflegedienste + Ev. Altenhilfzentrum**, amb. Pflege/Betreuung u. Hauswirtschaft, Hausmeisterservice, Essen auf Rädern, Tagespflege, Nachtpflege, Kurzzeitpflege, vollstat. Pflege, Betreutes Wohnen Birstein, Rosengarten 2 • Kostenfreie Beratung unter **Tel. 06054/421**

### Massage • Entspannung • Geburtsvorbereitung

**Aus-Zeit**, Massage, Klangschalenmassage & Wellness zur Entspannung, Lockerung & zum Stressabbau. Term. n. tel. Vereinb. bei **Bettina Heinke**, **Tel. 06053 / 700627**, Massage- & Wellnesstherapeutin, Schlierbach  
**LAAN NA Thai-Massage**, Am Hang 31, Hellstein, **Tel. 06054/917767**  
**Birgit ARNOLD**, [www.familientreffpunkt-wonneproppen.de](http://www.familientreffpunkt-wonneproppen.de)  
 Geburtsvorbereitung, Rückbildung, Eltern-Kind Kurse, Babymassage, Wellnessangebote, Babyschwimmen **Tel. 06054-9090805**

### HP Psychotherapie • Psychologische Beratung

**Nicole Prinz**, HP/Psychotherapie, Entspannungspädagogin, Einzel und Paartherapie, Gesprächstherapie, Hypnosetherapie, Mutter/Vater-Kind-Kurberatung/Rehabilitation. Bahnhofstr. 5, Wächtersbach  
**Tel. 06054/9097227/www.praxislebensweg.de**

**ANKE IMHOF**, HP/Psychoth., Systemische Einzel-, Paar-, Familien-, Kinder- & Jugendlichentherapie, Traumath.: Hypnoth., EMI-Th., Tiergestützte Th., Supervision, Coaching, Familien-, Fallaufstellung, Burnout- + Angstth., Weiterbildungssem., Hitzk. **Tel. 06054-9088890 + 0171/1219852**

### Krankengymnastik • Ergo- und Sporttherapie

**Praxis für Physiotherapie BOSSERT** (Krankengymnastik, Manuelle Therapie, Lymphdrainage, Massage, Fango, Kopfschmerztherapie, Kieferbehandlung, KG am Gerät, Muskelaufbautraining, PNF, med. Kinesiotaping, Bobath, Atemtherapie, Hausbesuche, alle Kassen), Mitglied beim Medical Network - Taunusstr. 7, 63633 Birstein **Tel. 06054/5540**

**Angela BERNHARDT: Physiotherapeutin & sekt. Heilpraktikerin**  
 KG, Chiropraktik, Heilpraktik (Physio), Manuelle Therapie, Massage, PNF, Bobath, Akkupunktur, Lymphdrainage, Kiefertherapie, Laser, RehaSport, div. Kurse, Hausbesuche

**Sonnenstr. 18, Birstein-Illnhäuser** **Tel. 06054/909666**

**Angelina BETHWELL (Krankengymnastik, Massage, Bobaththerapie für Säuglinge + Erwachsene, Naturmoorpackungen, Lymphdrainage, Hausbesuche)**

**Hellsteiner Str. 12, Brachtal-Udenhain** **Tel. 06054/907745**

**www.bewegungs-lounge.de, Bra-Schlierbach** **Tel. 0175/5792255**

**Praxis für Ergotherapie Sabine Rabe** **Tel. 06053-6182796**

**Praxis f. Physiotherapie Anke Georg:** Krankengymnastik, Manuelle Therapie, Behandlungen auf osteopathischer Basis. Bobath/Erwachsene, Kieferbehandlung, Massage, Lymphdrainage, Elektrotherapie, Ultraschall, Fango, gerätegestützte Wärmebehandlung, Hausbesuche, zugelassen für alle Kassen. Yoga & Pilates-Trainerin • Hofwiesenweg 12, Udenhain, [www.physiotherapie-brachtal.de](http://www.physiotherapie-brachtal.de) **Tel. 06054-917690**

### Ernährungs- und Diätberatung

**Heike SCHLUMS** (Dipl. oec. troph.), VFED/VDOE/DAAB-zertifiz. Tannenweg 24, 63633 Birstein-Obersotzbach **Tel. 06054 / 5001**

### Fußpflege

Orthopädietechnik **HECKROTH**, Riedstraße 7, 63633 Birstein-Fischborn **Tel. 06054 / 1000 oder 1014**

**Helena Piek** (auch diabetische Füße) - BSS-Eckardroth, Stiftungsstraße 14, Termine unter: **Tel. 06056-4995401 oder 0152-31807155**

**Nicole Gutzmer** (auch Diabetiker) für Termine **Tel. 0176/60816 461**

**Andrea Volz**, Aderbornstraße 5, 63633 Birstein-Fischborn, auch diabetische Füße **Tel. 06054-914424 oder 0151-52498752**

**Podologiepraxis Hilda Duarte (kosmetische + medizinische Fußpflege) & Kosmetikstudio** • auch Hausbesuche • Fachgebiet eingewachsene Nägel, Rollnägeln, bei Pilzbefall sowie Diabetische Füße • Taubenweg 2, 63699 Burgbracht

Termine unter **06054-9095091 oder 0157-37551387**

### Homöopathie • Naturheilpraxis

**Werner BLUHM**, [www.naturheilpraxis-bluhm.de](http://www.naturheilpraxis-bluhm.de), Raucherentwöhnung, Manuelle Behandl., Hypnoseth. Unterreichenb., **06054-9170014**

**Brigitte KOCH** (Klassische Homöopathie: „The Work“ nach Byron Katie), Lahnemühle, 63633 Birstein/Böß-Gesäß **06054 / 91 44 88**

**Naturheilpraxis Léini Siebenaller**, Heilpraktikerin Ayurveda-Medizin, Massage/Manualtherapie, Ernährungs- und Lebensstilberatung etc.

**Obersotzbach 06054-9131-31**

**Gesund und Entspannt, Regina Fischer, Heilpraktikerin, Udenhain:** Bowtech, Hormone in Balance, Frauengesundheit, Aromatherapie, etc. [www.gesundundentspannt.org](http://www.gesundundentspannt.org) **Tel. 0151 178 05919**



**Weber Auto-Service GmbH**  
WWW.AUTOSERVICE-WEBER.DE

- KFZ.-MEISTERBETRIEB
- REPARATUREN
- EU-NEUWAGEN
- GEBRAUCHTWAGEN
- FINANZIERUNG

Birsteiner Straße 27-29  
63636 Brachtal  
Tel. 06054-9172470  
Mobil 0160-91932579

**Termine für TÜH-Prüfung jeden Freitag Vormittag und Dienstag Nachmittag bei uns.**



**WISH** IMMOBILIEN

Wir suchen Einfamilienhäuser und Grundstücke für vorgemerkte Kunden!

www.wish-immobilien.de  
**06054 / 90 94 285**  
wilfried.schaefer@wish-immobilien.de

Wilfried Schäfer  
Industriestraße 4  
63633 Birstein



**KAROSSERIE- UND FAHRZEUGBAU PEPPEL**  
Kefenröder Str. 9 • Gedern/Nieder-Seemen

S. Sven  
P. Peppel  
L. Lackierung  
I. Instandsetzung  
D. Design

Tel. 0160 - 78 63 421  
Mail: s.peppel@gmx.de

*Termine nur nach vorheriger Vereinbarung!*

www.designlack-peppel.de Besuchen Sie uns auch auf:  



**Seniorenhilfe Wetterau**

Alltägliches • Bürokratisches • Freizeitbeschäftigung  
zusätzliche Betreuungsleistungen von 125 €  
Abrechnung mit der Pflegekasse  
Neuer Weg 27 • 63699 Kefenrod  
Tel: 0 60 49 - 95 25 875 • Mobil: 0151 - 53 53 54 78  
www.seniorenhilfe-wetterau.de

**Anzeige/Pflegegrad 1 oder mehr und eine Entlastung zu Hause?**  
Sie haben einen Pflegegrad 1 oder mehr und nutzen noch keine Angebote zur Unterstützung? In bürokratischen Fragen, im Haushalt oder auch Freizeit betreffend, Seniorenhilfe Wetterau unterstützt Familien, wo es nötig ist und gewünscht wird. Wir sind berechtigt mit den Pflegekassen die Zusatzbetreuungsleistungen nach § 43b, 53c SGB XI abzurechnen. Ab einem Pflegegrad 1 können die 125 Euro/monatlich geltend gemacht werden, Beträge darüber hinaus werden mit den Senioren direkt abgerechnet. Entlastungen im Alltag brauchen viele und hier setzt Seniorenhilfe Wetterau an zu unterstützen. Seniorenhilfe Wetterau ist tel. unter 06049- 9525875 und Mobil unter: 0151- 53 53 54 78 zu erreichen.

## Ich kandidiere für die Freie Bürgergemeinschaft

weil ich FÜR EUCH gemeinsam mit unserer starken Mannschaft eine lebenswerte Gemeinde gestalten will.



**Jochen Seipel**  
Vorsitzender d. Gemeindevertretung



Ev. Pflegedienste  
Birstein  
Evangelische Altenhilfe  
Gesundbrunnen



Unsere Pflegedienste – an Ihrer Seite

- ambulante Alten- u. Krankenpflege
- ambulante Palliativversorgung

Rosengarten 2a, 63633 Birstein  
birstein.gesundbrunnen.org  
**06054 8099827**



**FATH**

Modisch coole Arbeitskleidung für die kalte Jahreszeit...

WWW.FATH-GMBH.DE

ÖFFNUNGSZEITEN:  
MO, DI, DO, FR  
16.00-19.00 UHR  
MI GESCHLOSSEN

**FATH**  
ARBEITSKLEIDUNG PESTSERVICE WÄRMELICHTER

WEIHERBLICK 2  
UNTERREICHENBACH  
TEL. 06054/917 768  
TEL. 0175/208 8448

# HIER GEHT ES ZU UNSEREM DIGITALEN PROSPEKT

MIT INTEGRIERTER  
**SHOPPING-  
FUNKTION.**

**Klicken Sie im Prospekt**  
auf den gewünschten  
Artikel und schon landen  
Sie in unserem Online-Shop!



## EXKLUSIV MIT DER EICHHORN-APP

### IHRE VORTEILE

- » Zugriff auf das digitale Prospekt
- » Exklusive Angebote & Rabatte
- » Digitale Kundenkarte
- » Neuigkeiten immer zuerst
- » und vieles mehr...

**KOSTENLOS IM  
APPSTORE UND  
GOOGLEPLAY STORE**



# EICHHORN